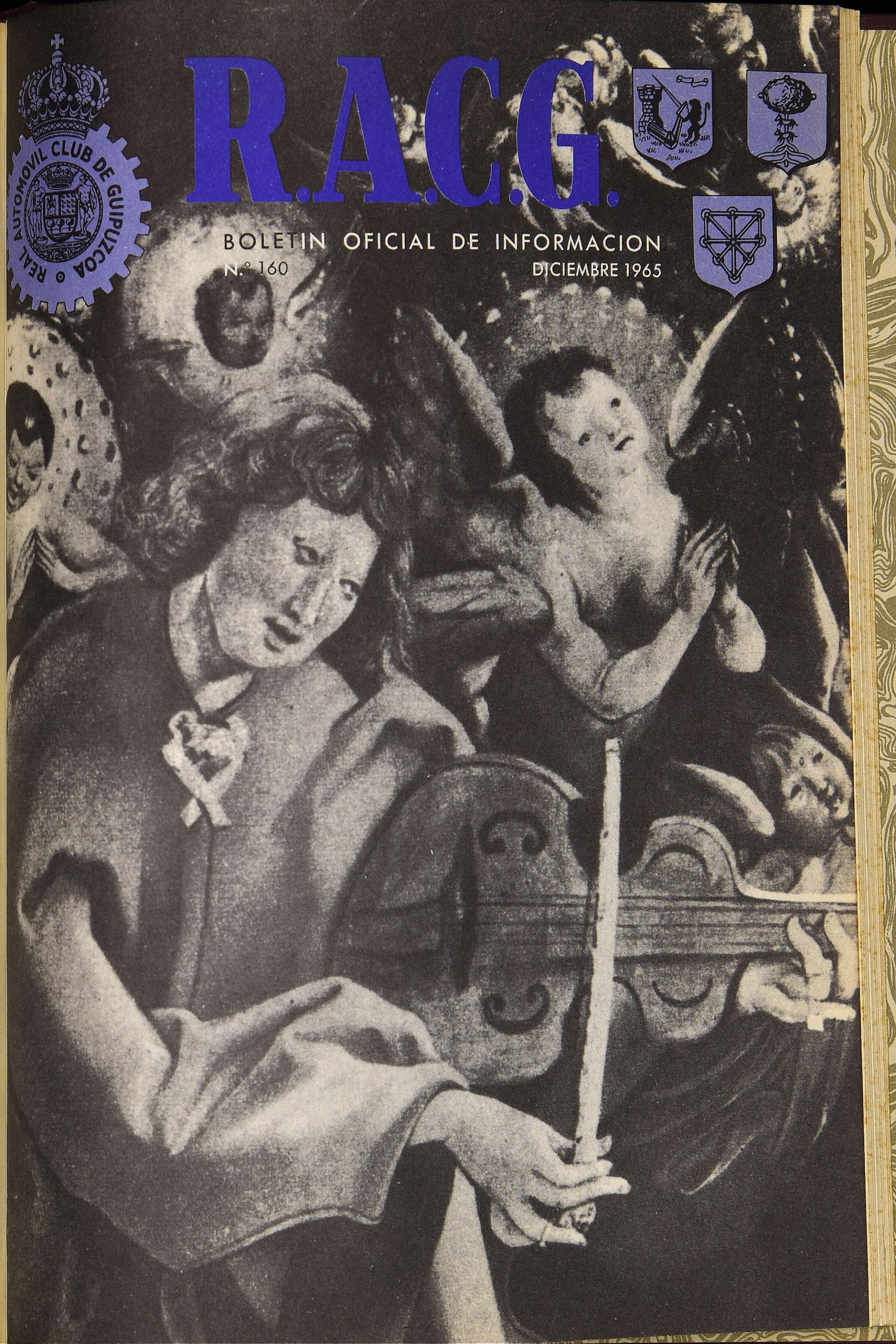




R.A.C.G.

BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION
N.º 160

DICIEMBRE 1965



*¡Señora salve
su ropa!*

Lavando con

Jabón atomizado

LAGARTO

de espuma soluble



**Auténtico jabón el mejor
producto para la limpieza**

**ACLARADO RAPIDO Y CON
MUCHISIMO MENOS AGUA
QUE CUALQUIER DETERGENTE**

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.
SAN SEBASTIAN



CENTRAL PUBLICIDAD

Finanzauto, S. A.

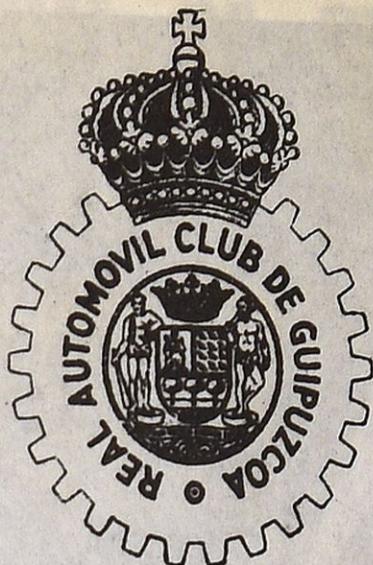
Autobuses y camiones **PEGASO** 

Furgones y camiones **SAVA AUSTIN** 

Máquinas y motores marinos **CATERPILLAR CAT**

Carretillas elevadoras **HYSTER** 

SAN SEBASTIAN: Avenida Generalísimo Franco, 24 - Teléfono 16908
Agencias en los principales pueblos de la provincia



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO NUM. 160

Diciembre de 1965

Nuestra portada:
"LA ADORACION ANGELICA",
en el retablo de Grünewald,
siglo XV, Isenheim.

Págs.

El tráfico en los puertos de montaña.....	3
La autopista Behobia-Bilbao ..	7
La circulación urbana.....	9
Los peligros de la circulación nocturna.....	15
Los peligros del tráfico obligan a meditar.....	17
Notas necrológicas	19
La prudencia y los frenos.....	21
La conducción de vehículos en el campo	23
La circulación en Londres	25
Menestra automovilista.....	31
Humor del automóvil.....	32

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

Bilbao

D. José María Domingo
Delegado de la Mutualidad Oficial
"Mutua Nacional del Automóvil"
General Concha, n.º 2-1.º izda.
Teléfono: Centralilla 233496

Delegación en Alava

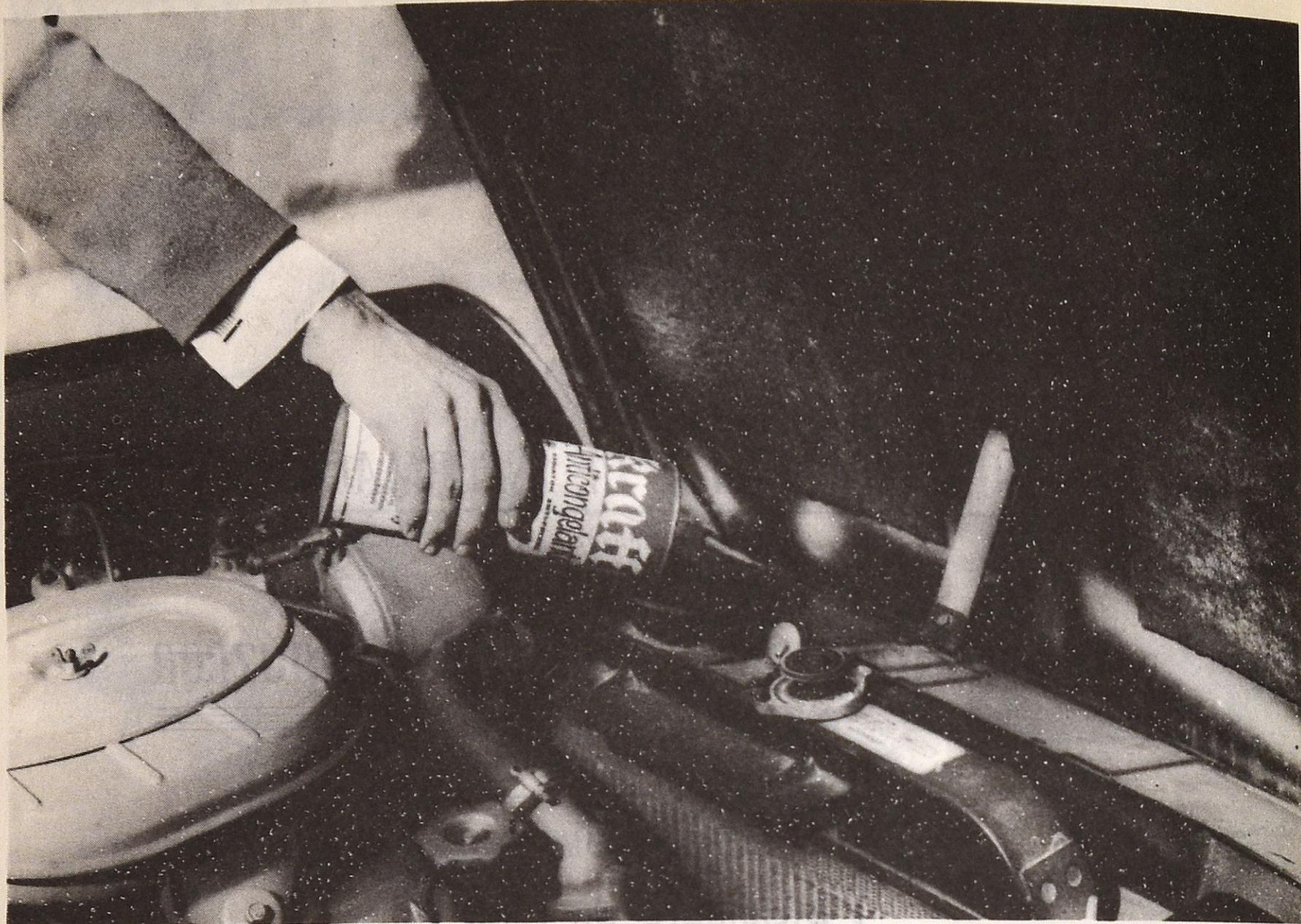
D. Pedro Lascaray Basterra
Castilla, 34
Teléfono: 1543
VITORIA

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)
Avda. Generalísimo Franco, 9
Teléfonos: 14727 y 15529
PAMPLONA

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN



Basta una dosis para todo el invierno

Además, el anticongelante Krafft le ofrece otras ventajas

Olvídense del frío hasta el próximo invierno. El actual no afectará a su vehículo, si usted tiene la previsión de poner **UNA SOLA VEZ** la dosis correcta de anticongelante Krafft.

Porque si usted pone Krafft, pone **protección permanente** contra el peligro de una helada repentina y sus costosas consecuencias (rotura del radiador y, lo que es peor, del bloque... además de quedarse temporalmente sin vehículo).

¿Pero por qué Krafft es permanente?

Lo es porque **no se evapora, ni hierve**, por elevada que sea la temperatura del motor. En el circuito de refrigeración, el anticongelante Krafft se mantiene activo hasta que usted lo quite.

Y no es sólo eso...

Con anticongelante Krafft, usted conseguirá también:

1. **Una protección eficaz**
Incluso aunque el termómetro señale 30° C bajo cero.
(Ver instrucciones y dosis según vehículos y temperaturas).
2. **Una protección completa contra la corrosión**
El anticongelante Krafft lleva en su composición, además, agentes anticorrosivos, por lo que resulta totalmente neutro e inofensivo frente a las partes metálicas y no metálicas del sistema de refrigeración.

3. Una protección garantizada

Por las siguientes credenciales: el certificado del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA); el control de CALITAX; la adopción en origen de BARREIROS, FASA, SAVA, TEMPO ONIEVA, AERONAUTICA INDUSTRIAL y otras fábricas de vehículos; y la garantía de ser un producto respaldado por KRAFFT, los fabricantes de la más completa gama de productos químicos para automoción.

GRATIS

Solicítenos folleto sobre dosis e instrucciones de empleo a KRAFFT - ANDOAIN (Guipúzcoa)



ANTICONGELANTE **Krafft**
SEGURIDAD BAJO CERO!



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

EL TRAFICO EN LOS PUERTOS DE MONTAÑA

La Jefatura Central de Tráfico ha editado y distribuido el folleto titulado «Nieve en los Puertos», cuyo texto nos complacemos en reproducir.

Las dificultades de tráfico a que la nieve y el hielo dan lugar en el paso de los puertos de montaña durante la temporada invernal, imponen la adopción de medidas especiales en beneficio de la fluidez y garantía de la circulación y, en definitiva, de la seguridad de todos los usuarios de la carretera.

La eficacia de estas medidas depende, en parte muy importante, de la colaboración decidida e inteligente de los conductores. Esta colaboración puede resumirse en cuatro puntos fundamentales:

1.- OBEDECER, en todo momento, las indicaciones de la fuerza de vigilancia, sin tratar de eludirlas.

Con ello:

- Ganará tiempo, aunque se lo imponga una detención momentánea.
- Evitará mayores males, porque usted ignora lo que ocurre 500 metros más adelante.
- Se ahorrará molestias y viajará usted más tranquilo y, lo que es más importante, más seguro.

2.- COLOCAR CADENAS en los puntos indicados.

Tenga en cuenta que no se trata de un capricho, sino de una necesidad, de un deber que usted tiene, en consideración a:

- La seguridad de los demás.
- Una mejor circulación.
- Su propia seguridad.

Todo el mundo tiene derecho a disponer de vía libre.

¡Felices Pascuas!

Y un próspero y venturoso Año 1966
desea a sus asociados, anunciantes
y amigos el

Real Automóvil Club de Guipúzcoa



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITO DE AHORRO.....	5.850 millones de pesetas
FONDOS DE RESERVA	282 " "
OBRA BENEFICIO SOCIAL....	241 " "

Ahorro infantil y obrero.....	3 %
Libretas a plazo.....	3 y 2,50 %
Libretas ordinarias.....	2 %
Cuentas corrientes	1/2 %

SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de letras. Cheques.

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

SERVICIOS ESPECIALES

Giro mutuo provincial. Intercambio de operaciones de ahorro entre Cajas de Ahorros de España. Tesorería a Ayuntamientos. Gestión de Fundaciones benéficas.

3.- MANTENER LA DISTANCIA que se le ordene, con relación al vehículo que le precede, tanto durante la marcha como en las detenciones.

Tenga presente que:

— El espacio preciso para un frenazo eficaz aumenta, peligrosamente, con el deslizamiento.

— Su coche puede deslizarse hacia delante o hacia atrás.

— Puede deslizarse el coche que le precede o el que le sigue.

— En caso de detención, por avería, etc., se ha de poder maniobrar con cierta holgura: con seguridad.

4.- NO ADELANTAR, salvo indicación expresa del agente, o en caso de avería del coche precedente.

Comprenda que:

— Hay que respetar los huecos existentes entre vehículos, por las razones ya expuestas.

— El adelantamiento puede dar lugar a un deslizamiento, con peligro de colisión con el vehículo que le precede, con otro que cuente con su vía libre, o con cualquier obstáculo.

Esperamos del sentido de responsabilidad de todos los conductores su colaboración decidida en el cumplimiento de estas normas.

Por su seguridad y la de los demás, siga esta sencilla regla:

Siempre es más eficaz obedecer a quienes conocen mejor la situación.

Recuerde que:

Usted no está solo en la carretera.

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

PLASTIFICADO DE IMPRESOS

Hace perfectamente impermeables las cajas de cartón o cartoncillo, impidiendo la pérdida de engrases y entrada de humedades.

Lo más indicado para utilizar en embalajes de piezas metálicas delicadas.

CONSULTENOS

Linotipias CAYON

(Industria Auxiliar de Artes Gráficas)

Loyola, 3 - SAN SEBASTIAN - Teléf. 16647

fotoLux

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

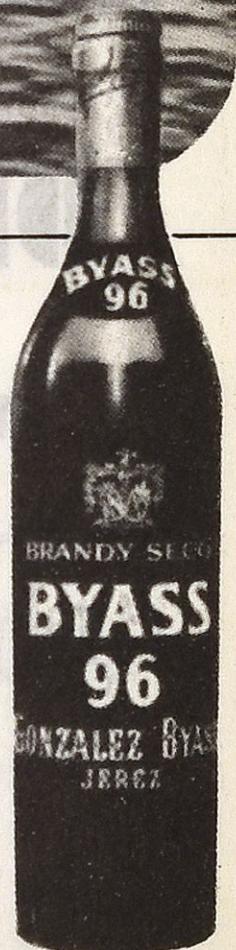
ALAMEDA CALVO SOTELO, 23
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN



¡ es un COÑAC
importante !

GONZALEZ
BYASS

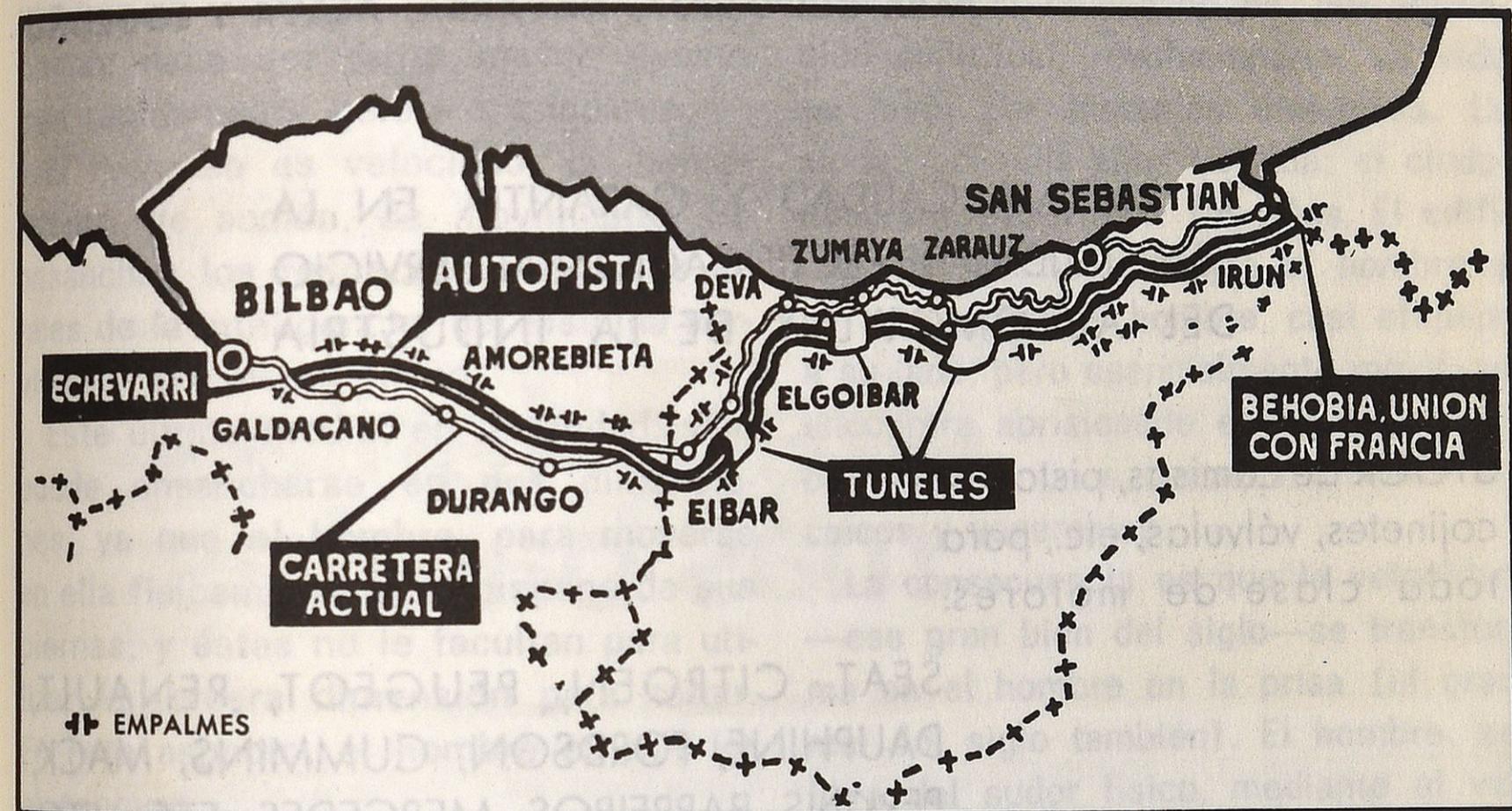


LA AUTOPISTA BEHOBIA-BILBAO

El Consejo de Ministros aprobó recientemente un Decreto por el que se autoriza la construcción de dos autopistas: la que habrá de unir Behobia en la frontera hispano-francesa con Bilbao y el primer tramo de la del Mediterráneo entre La Junquera y Barcelona, pasando por Gerona.

Este para España nuevo tipo de carretera se va a construir bajo la fór-

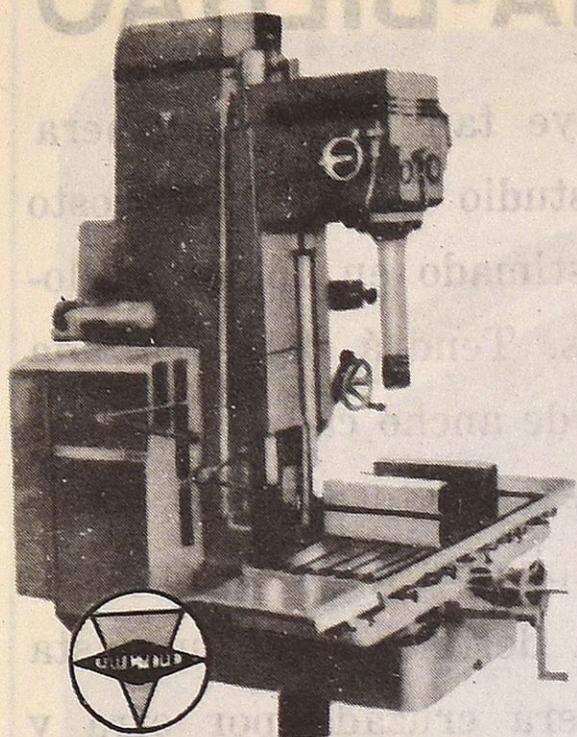
yecto constituye tan sólo la primera fase de un estudio inicial cuyo costo total estaba estimado en 16.000 millones de pesetas. Tendrá doble calzada con 15 metros de ancho cada una y dos direcciones que en determinadas zonas podrán ser ampliadas a tres. Como corresponde a la definición de autopista esta vía no será cruzada por otra y será preciso realizar importantes obras en puentes y túneles para salvar los



mula de peaje y serán ofrecidas en cuanto a construcción y conservación a empresas particulares o Corporaciones públicas para su explotación mediante el indicado sistema.

La autopista Behobia - Bilbao tendrá una longitud de 120 Kms. y su presupuesto inicial se ha estimado en 8.000 millones de pesetas. Este pro-

obstáculos orográficos y cruces con otras carreteras. Se estima que la actual duración de un viaje Bilbao a San Sebastián que prácticamente rebasa hoy las dos horas y media quedará reducida en marcha normal a menos de hora y media. En cuanto a la autopista La Junquera - Barcelona la distancia actual es de 159 Kms., que quedará reducida en un 20 por ciento.



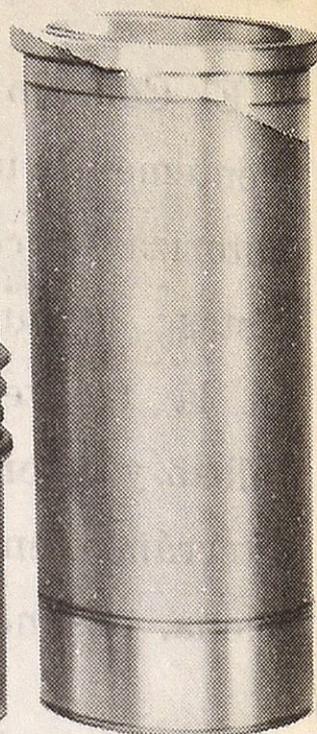
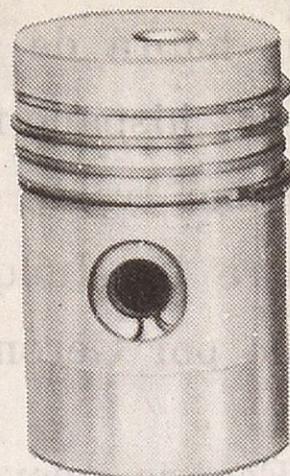
RECTIFICACIONES

MITRA, S.A.

SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO

LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,
cojinetes, válvulas, etc., para
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

V A N D E R V E L L

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián

Barrio Recalde

Tel. 26797 * (3 líneas)

ALMACEN Y OFICINAS:

San Sebastián

P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68

LA CIRCULACION URBANA

Un problema que es necesario resolver

En un dado hueco de un kilómetro aproximado de arista, cabría toda la Humanidad, y en otro semejante de sólo un hectómetro podríamos introducir a todos los madrileños. Puede hacer números y comprobar tal aserto. Naturalmente, se trataría de un colosal cementerio de cadáveres prensados, como sardinas en conserva.

Para existir, para «ser», cada uno de esos seres humanos necesita un «espacio vital» y para actuar, para «moverse», un «espacio de acción». Este último, debe ser tanto mayor, cuanto más rápidamente quiera trasladarse.

El Progreso es velocidad: de pensamiento, de acción, de movimiento. Se ensanchan los respectivos espacios vitales de la inteligencia, del sistema nervioso y del medio físico.

Este último medio, en la ciudad, sólo puede ensancharse en dos dimensiones, ya que el hombre, para moverse en ella físicamente, sólo dispone de sus piernas, y éstas no le facultan para utilizar la tercera dimensión para saltar. En este aspecto, el hombre es inferior al canguro.

Amarrado a esa superficie, su peso y su resistencia muscular limitan también su velocidad. El hombre es inferior a la ardilla.

Como una necesidad para incrementar la velocidad del movimiento físico, pese al teléfono y a la TV, se impone el vehículo automóvil.

Y aquí surge el problema de la circulación urbana.

La ciudad es, por constitución, tradicionalista; su vida se mide por años estáticos. El ciudadano es, por formación espiritual, revolucionario; su vida se mide por instantes dinámicos. La ciudad acumula años de vida; el ciudadano acumula vida a sus años. El edificio vive mucho más que el hombre y es inamovible; el hombre, casi efímero a su lado, pero esencialmente móvil, se encuentra aprisionado en el dédalo laberíntico de unos trazados urbanos arcaicos y venerables.

La consecuencia es que la velocidad —ese gran bien del siglo— se transforma en el hombre en la prisa (el gran mal del siglo también). El hombre, se libra del sudor físico, mediante el ve-

Nuestro Servicio del Seguro Mutuo

Mutua Nacional del Automóvil

desea a sus mutualistas y socios del R. A. C. de Guipúzcoa

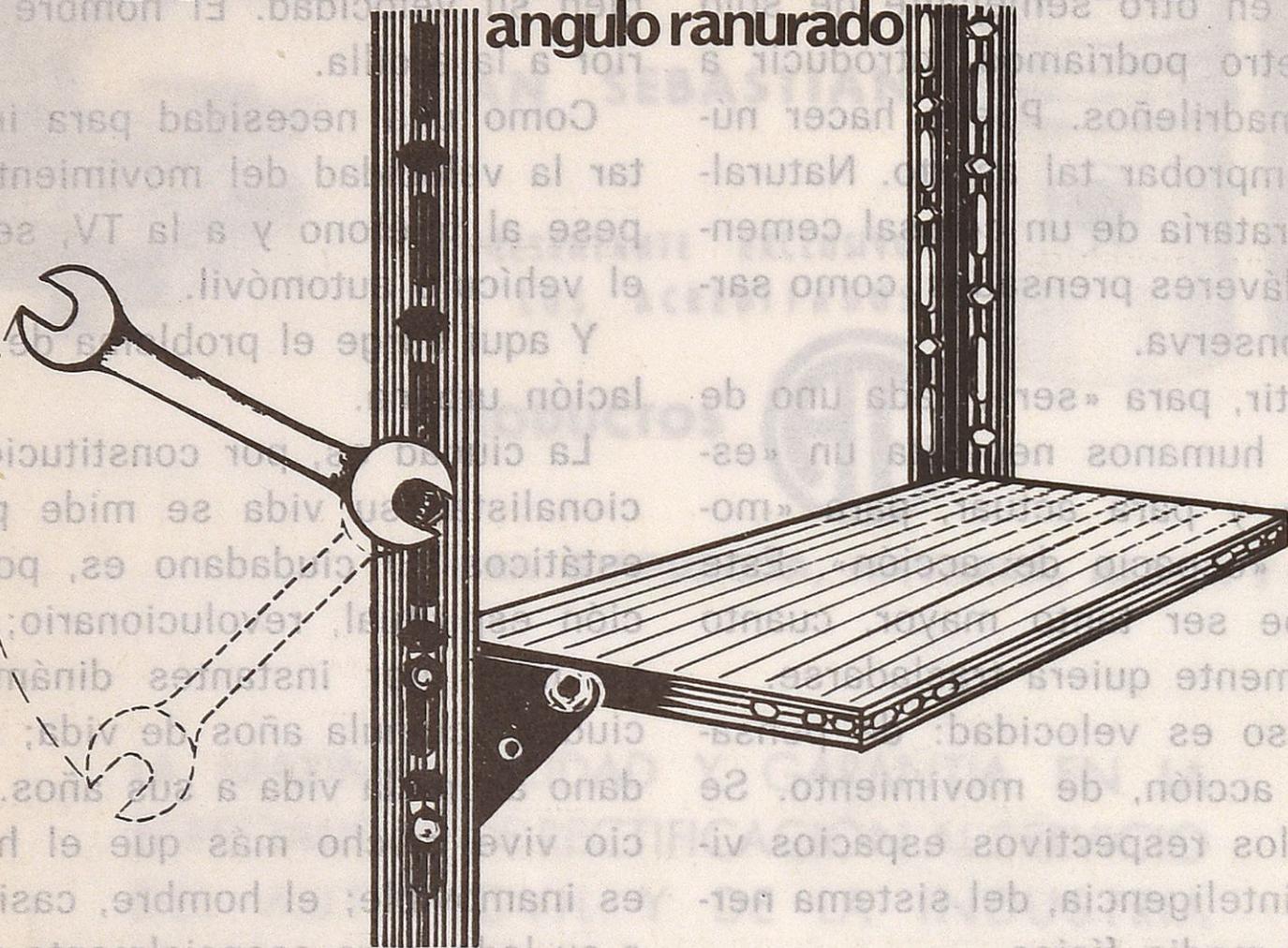
Felices Pascuas de Navidad

y prosperidad en el próximo Año Nuevo

RANU-FORM

estanterías metálicas

ángulo ranurado



nadie ofrece tarifas más baratas

Facilita su trabajo. Aun puede hacerlo mejor.

Su control de stocks y almacenaje fácilmente resueltos.

Orden y control, es igual a productividad. ¡Coloque más estanterías!

ROBUSTO

Soporta 200 a 400 kg. por bandeja.

PRACTICO

Las bandejas se atornillan directamente a los puntales.

ECONOMICO

Más barato que la madera.

RAPIDO

Unos tornillos son suficientes.

LIMPIO

Superficies duras y pulidas, pintadas o galvanizadas.

SEGURO

Inoxidable e incombustible.

Si desea recibir nuestros catálogos, sin compromiso para usted, envíenos sus señas o llame por teléfono.

EXPOSICION E INFORMES:

MUEBLES EPOCA Eguía, 19 - Teléfonos 26.804 - 12.727 - San Sebastián

D. ENRIQUE O. DE ZARATE

P. Gorosábel, 19 - Teléfono 651.614 - Tolosa

hículo, pero se sumerge en el sudor espiritual del tráfico. Aparece la guerra psicológica de la circulación urbana. La gran ciudad se hace hosca y los ciudadanos torvos. El hombre-peatón y el hombre-conductor se hacen enemigos, al entorpecerse mutuamente en sus movimientos. Y uno y otro pierden su libertad individual, para encuadrarse en la **cola**. Ya no se trata de la oposición entre el hombre-conductor y el hombre-peatón, sino de la cola de conductores contra la cola de peatones. Dos hombres-masa frente a frente.

ladara sobre una cinta transportadora, obediente ciego a un impulso eléctrico, podríamos aplicar a su movimiento medios de control automáticos. Entonces, bastaría con exigir una disciplina al peatón.

Por el contrario, el hombre-conductor es un peatón que camina más ligero y con mayores restricciones (no puede invadir la acera del peatón, ni puede correr). Las órdenes que recibe debe transmitir al vehículo, aumentando, para cumplirlas, su tiempo de reacción, con el de transmisión. Su respuesta, en

SERVICIO DEL SEGURO MUTUO DE AUTOMOVILES AVISO IMPORTANTE

Se recuerda a los señores socios, asegurados en nuestra Mutualidad Oficial, Mutua Nacional del Automóvil, que a partir del día 1.º de enero es obligatorio para los conductores de los vehículos a motor, llevar consigo juntamente con el Certificado del Seguro Obligatorio, que les ha sido ya facilitado, el recibo correspondiente a la anualidad de 1966, sin cuyo requisito aquel Certificado no tiene validez.

Dichos recibos se encuentran al cobro en las Oficinas del REAL AUTOMOVIL CLUB DE GUIPUZCOA en San Sebastián y en sus respectivas Delegaciones en Provincias en el Servicio del Seguro Mutuo de Automóviles.

Recordamos también a los señores socios que la falta de estos documentos podrá significar al automovilista, de acuerdo con lo preceptuado en la O. M. de 10 de julio de 1965, la intervención del vehículo y la aplicación de una sanción de 1.000 a 5.000 pesetas.

¿Puede ponerse fin a esta lucha? Esta es la misión que, como árbitro, compete al técnico de tráfico, ayudado en la calle por los vigilantes de tráfico y, uno y otros, aplicando con flexibilidad las reglas del juego, ideadas por unos equipos de trabajo heterogéneos.

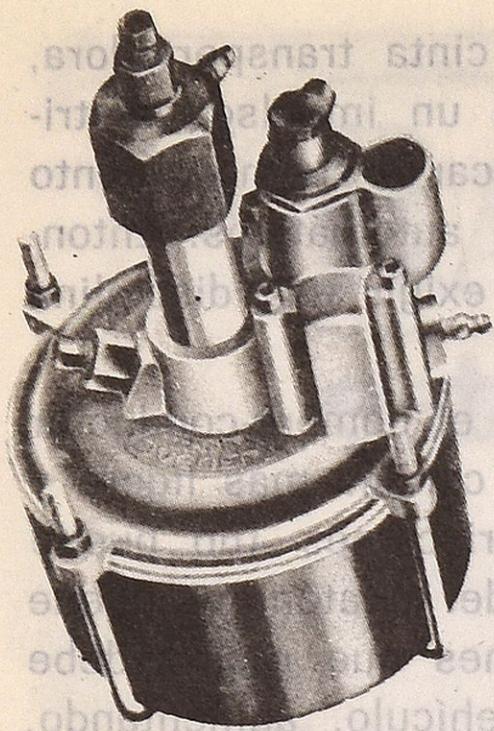
Antes de seguir adelante, resaltemos que hemos hablando, como beligerantes en la lucha, de hombre-conductor y hombre-peatón y no, como comúnmente se hace, de vehículos y peatones. Esta distinción, creemos, es esencial para enfocar el problema.

Si el vehículo por la calzada se tras-

modo alguno puede ser automática. Entonces, parece paradójico ordenarle automáticamente y aún más esperar que obedezca automáticamente.

El problema del tráfico, a resolver por este trío compuesto por equipos de trabajo heterogéneos, técnicos y vigilantes, se centra en conciliar los intereses de peatones y conductores, actuando psicológicamente sobre ambos y técnicamente sobre el terreno en que se mueven.

Lo primero es una función de la educación ciudadana y de la idiosincrasia de cada ciudad: psicólogos, difusores



COMPRUEBE
O
REPARE
SUS

FRENOS, AMORTIGUADORES

Y DIRECCIONES

EN

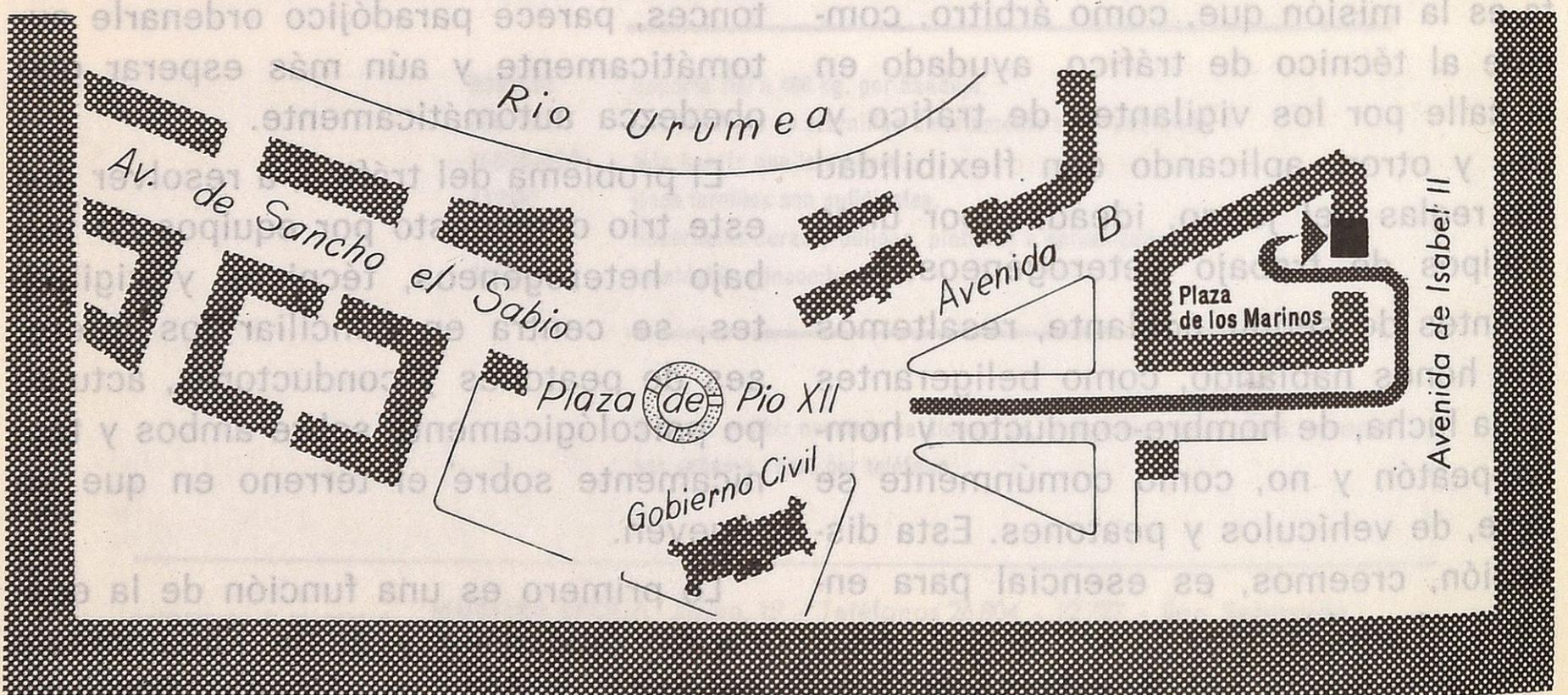
TALLERES ESPECIALIZADOS

AREVALO

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR — COCHES NUEVOS

Avenida de Isabel II — Plaza de los Marineros — Teléfono 24305

SAN SEBASTIAN



y técnicos en relaciones humanas tienen definido su campo de acción.

Lo segundo plantea la resolución de una ecuación con múltiples parámetros, que requiere la actuación en equipo de muchos especialistas.

Y lo uno y lo otro, la centralización en un coordinador, con clara visión y amplitud de miras.

Se justifica así la creación en cada Municipio de un equipo de trabajo que implante un sistema de circulación; de un equipo de policías-técnicos, que interpretan con flexibilidad ese sistema, y de otro equipo de policías-vigilantes, que controlen su cumplimiento.

El equipo de trabajo tiene la misión de mantener al día una «grafosíntesis viva» de la dinámica de la ciudad ya trazada y de controlar, desde el punto de vista de la circulación, toda modificación o ampliación de la misma. Ya no es posible concebir unos planes de urbanismo, ni de servicios, desligados del tráfico.

Las migraciones ciudadanas, las zonas y tiempos de atracción de cada una, en peatones y conductores, con su reflejo en los sistemas de transportes colectivos y en los servicios municipales, así como en la velocidad rodada; el «pase» progresivo de la «ciudad-control», ideada sobre el concepto de velocidad-hombre, a la «ciudad-retícula», que impone la velocidad-vehículo; la transformación de la ciudad-cerrada (ciudad-morada, estática, de nuestros abuelos), en ciudad-abierta (ciudad-campo, apta para la dinámica de nuestros días)... Todo esto es misión del equipo de trabajo.

CANJE DE PERMISOS DE CONDUCCION

Meses de Diciembre 1965 y Enero 1966
Apellidos con letras iniciales C, CH, D y E.

Para ello cuenta con la teoría del tráfico (ciencia y técnica en desarrollo), pero sin olvidar la interdependencia que mantiene con la estética

urbana, con las necesidades de una comunidad, con el bienestar del ciudadano. Ingenieros, arquitectos, médicos, psicólogos, economistas, sociólogos, tienen un punto de vista que presentar al coordinador de este equipo.

La teoría de las colas y su repercusión en la instalación de semáforos (ensayando los dobles y triples para fraccionamiento y su puesta en marcha semiautomática), en la amplitud y fraccionamiento de los «pasos de cebra», en la conveniencia de una circulación «en delta» con sentidos únicos o en la implantación de algunas «vías-vaivén», en la construcción de autopistas-ciudadanas y vías de servicio..., constituyen una base de trabajo.

La confección del «mapa volumétrico» tridimensional del caudal circulatorio y la reducción progresiva de su tercera dimensión, mediante una continua comprobación de las medidas adoptadas, es muy útil instrumento de trabajo.

El no confiar demasiado en la experiencia propia y trabajar con la experiencia de los demás, en este caso los usuarios de aceras y calzadas, orientando y estimulando a la opinión pública sobre el problema, puede ser un valioso auxiliar también del equipo de trabajo.

Complemento indispensable de tal equipo es el policía-técnico, capacitado para experimentar prácticamente las soluciones teóricas alcanzadas y para aplicar, en cada caso, los «retoques



los vehículos
RENAULT 
 llevan de origen
 el filtro de
 aceite **PURflux**



**exija el
 recambio original**

- ✱ mayor superficie filtrante
- ✱ filtrado óptimo
- ✱ mayor duración
- ✱ más económico

IESA

INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A. san sebastian

prácticos» necesarios que conduzcan, por un método de aproximaciones sucesivas, a la plasmación de la teoría.

Finalmente, todo fracasaría si no se dispone del policía-vigilante, del agente de tráfico que hace cumplir a «tirios y troyanos» las normas recibidas por las que ha de regirse este pequeño y grande combate del tráfico urbano.

Es fácil y espectacular y cómodo hablar de ciudades del futuro, e incluso plasmarlas en una realidad, como Brasilia. Lo difícil, ingrato y molesto es acoplar a las necesidades presentes las

ciudades del pasado. Pero es éste precisamente el problema que nos incumbe y el que no podemos eludir.

Es preciso que las ciudades permitan una velocidad de movimientos acorde con el siglo, sin que para ello haya que pagar el tributo en accidentes de tráfico, ni el malhumor de sus habitantes.

Y esta labor humanitaria y social, política y económica, no admite demora. Mala cosa es contraponer al progresivo bienestar casero, el alarmante progresivo malestar callejero.

Miguel Angel TERNERO TOLEDO

LOS PELIGROS DE LA CIRCULACION NOCTURNA EL ALUMBRADO

La regla «vea y hágase ver» es, sin duda, una de las normas de oro del conductor de vehículos automóviles, porque implícitamente contiene otros dos preceptos complementarios: «manifieste sus intenciones» y «deje ver a los demás».

En estos tres conceptos queda recogida esencialmente toda la problemática del alumbrado del vehículo. En efecto, éste ha sido dotado de las luces convenientes con este cuádruple fin: 1.º Hacer posible la circulación del vehículo propio cuando por cualquier causa falta la conveniente luz natural. 2.º Hacer compatible su iluminación con la de los demás. 3.º Facilitar a los restantes usuarios de las vías públicas la visión del vehículo propio y hacer posible la identificación de éste. 4.º Advertirles, mediante unas señales luminosas convencionales, una determinada maniobra o hacerles llegar un mensaje concreto.

Por ello, aunque la metáfora no sea plenamente correcta, bien podría afirmarse que las luces son para los vehículos sus ojos y su voz.

Teóricamente queda, pues, fuera de toda duda la importancia que un correcto estado y uso de las luces tiene para la seguridad vial. En la realidad de los hechos, todo conductor sabe por propia experiencia el grave peligro que entrañan las deficiencias ajenas en el sentido ex-

puesto y, por otro lado, los numerosos accidentes que cada día tienen lugar por esta causa, constituyen una buena prueba objetiva de la aludida peligrosidad.

A pesar de ello, es un hecho cierto que en la realidad del tráfico diario son numerosas las infracciones que se cometen en relación con las normas que sobre alumbrado contiene el Código de Circulación. Pero no vamos a comentar en este artículo aquellas que, más o menos conscientemente, pueden atribuirse a la voluntad del conductor, sino que vamos a fijar nuestra atención de modo preferente en las que podríamos calificar de fallos materiales del sistema, aunque, por supuesto, y con contadas excepciones, sea posible casi siempre discernir en ello una subyacente culpabilidad, ya que el conductor tiene obligación de revisar prudencialmente el estado de las luces de su vehículo.

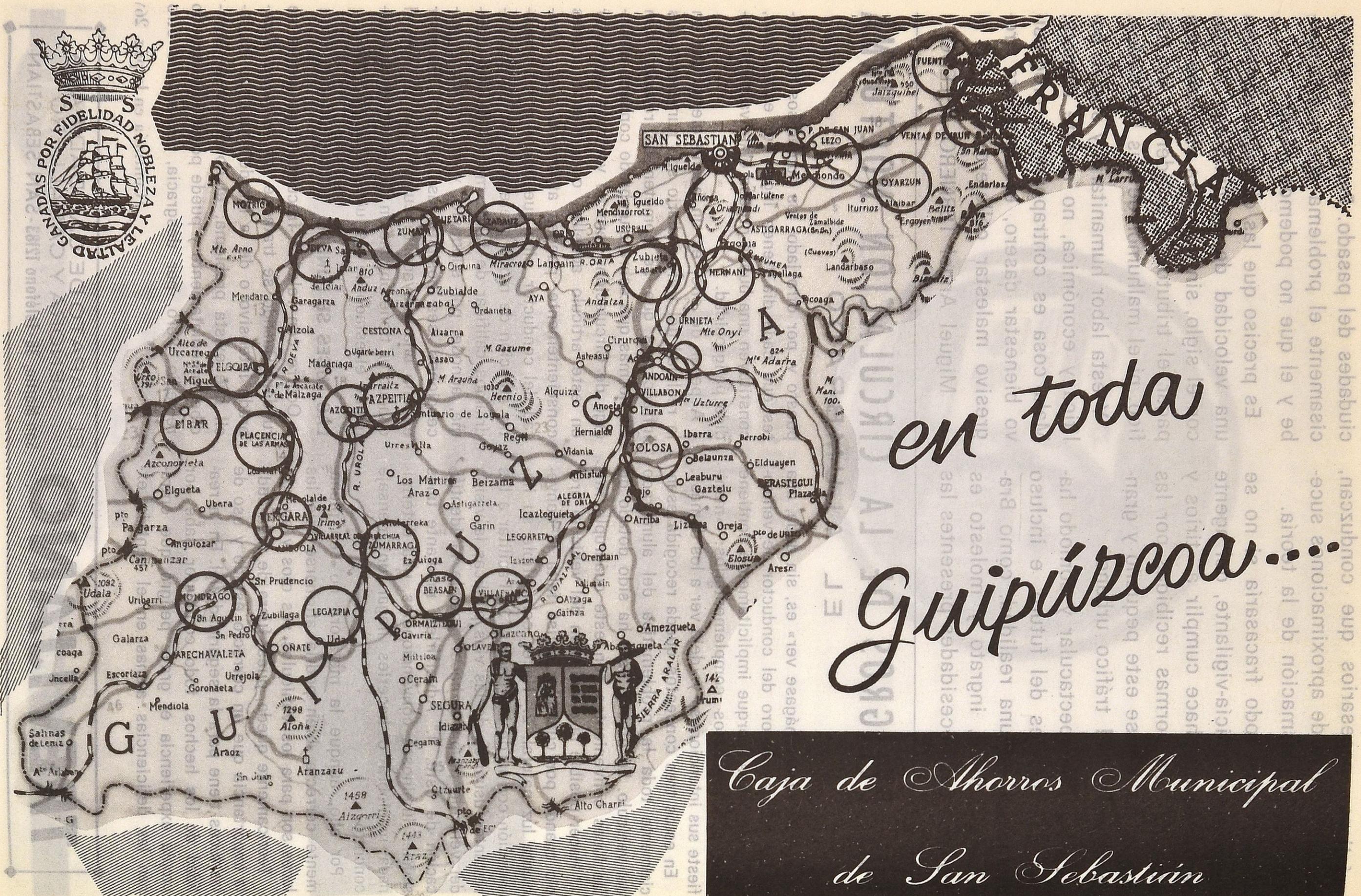
LAS LUCES SE FUNDEN

Ocurre con relativa frecuencia que éstas se funden. Cuando se trata de los faros de alumbrado intensivo o de la luz de cruce, no es fácil que exista problema: el conductor se apercibe inmediatamente y puede poner el adecuado remedio. Pero, por desgracia, no sucede otro

(Continúa en la pág. 26)

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN



*en toda
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastián*

LOS PELIGROS DEL TRAFICO OBLIGAN A MEDITAR

En una pequeña ciudad de provincias —cualquiera— se dan cuatro, cinco casos de una enfermedad contagiosa; el tifus, por ejemplo. En principio, la cosa no tiene nada de particular. Sin embargo, la alarma cunde y las medidas de precaución rebasan los límites locales y provinciales. Se habla de epidemia y, como primera medida, se procede a una vacunación masiva, aparte de una serie de medidas —aislamientos, regulación de viajeros, etc— encaminadas a zanjar definitivamente las posibilidades de que el foco se extienda. Naturalmente, nadie se extraña de las normas adoptadas. Es más: si el foco inicial se extendiese y, efectivamente, la epidemia fuese un hecho, la alarma alcanzaría proporciones desmesuradas y las medidas de precaución se multiplicarían. Y nadie pondría el grito en el cielo. El que más y el que menos, se conformaría. Es lógico. Cuando un peligro alcanza límites que lo convierten en “público”, todas las medidas están plenamente justificadas.

Hagamos ahora un pequeño quiebro. Se trata de la circulación vial. En la misma pequeña ciudad, se producen diariamente dos o tres accidentes de tráfico; algunos, con graves consecuencias. Sin embargo, la alarma es limitadísima; no trasciende del ámbito de familiares y amigos de la víctima —aparte, los testigos presenciales—. Hay más, todavía: gran número de personas, la mayoría, considera lo sucedido como algo natural y, hasta cierto punto, irremediable. “Son cosas que tienen que suceder”. Y, desde luego, las medidas adoptadas por las autori-

dades competentes apenas encuentran resonancia entre el gran público. Y si proyectamos el hecho a escala nacional, el resultado es, proporcionalmente, el mismo.

Vayamos aún más lejos. Si comparamos los datos estadísticos que reflejan el número de víctimas causado por la enfermedad más cruenta, con los que se refieren a las producidas por los accidentes de circulación, el balance es sorprendente. La diferencia en favor de los accidentes de tráfico es abrumadora. ¿Cómo, pues, se explica que la alarma concerniente a “inseguridad vial” sea tan limitada?

Reflexionemos. La alarma nace del temor; éste, de una conciencia de peligro. Un enemigo amenaza nuestra seguridad, y el temor nos lleva a tomar precauciones. En este proceso, no largo pero intenso, el instinto juega un importante papel. Como un sabueso, olfatea, pone en juego todos sus recursos, tratando de adivinar por dónde, cómo, cuándo llegará, en qué consiste realmente el peligro. Y las precauciones serán tanto más concretas—reducidas—, cuanto mayor y preciso sea el conocimiento del enemigo, más perfecta su localización. Por el contrario, cuanto más vagas sean las noticias que de él nos lleguen, más aventuradas serán nuestras conjeturas, y menores las posibilidades de defensa, multiplicándose, en razón inversa, el número de precauciones. Porque nada atemoriza más que lo desconocido: el misterio. Quizá aquí se encuentre la explicación de la paradoja que representa la tranquilidad de la gente ante un peligro tan

AYALA

ACCESORIOS Y REPUESTOS DE AUTOMOVILES

ACEITES: **ESSO-MOBIL-OIL-GULF-SHELL-B.P.**
CEPSA - REPSOL - CALVO SOTELO

CINTURONES DE SEGURIDAD

de importación para todos los coches

ANTICONGELANTES NACIONALES Y DE IMPORTACION

Zabaleta, 2 • Teléfonos 20202 - 23202 • SAN SEBASTIAN



GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

Servicio

Remolque - Grúa

grave y constante como el de la circulación vial.

Veamos. En efecto, el virus productor del tifus (de las enfermedades infecciosas, en general), a pesar de los adelantos científicos y consiguiente aumento de su divulgación, continúa siendo, al menos para la mayoría, un ente de misterio, contra el cual todas las precauciones son necesarias. Su calidad de invisible, su tamaño microscópico, unidos a esa atmósfera esotérica que rodea todo lo relativo a la Ciencia, acentúan el sentimiento de su peligrosidad, y la gente se aviene, respecto a él, a todo género de disciplinas.

Por otro lado, ¿qué enemigo más concreto, más "a la vista" que un vehículo motorizado? Y en consecuencia, ¿qué posibilidades de defensa y victoria más claras que las que su peligrosidad nos ofrece...? Todo parece lógico hasta aquí, y lo es, sin duda; es decir, lo sería si los vehículos fuesen máquinas infalibles, sin posibilidad de error. Pero esto no es así: el vehículo es conducido por el hombre, cuya pericia, en el mejor de los casos, está irremediablemente sujeta a eventualidades de orden físico y psicológico, que reducen el hecho del accidente a una problemática de raíces verdaderamente misteriosas.

Por todo lo dicho, es preciso insistir sin descanso sobre el "mal de la circulación vial", hasta crear una auténtica conciencia de responsabilidad en todos y cada uno de los componentes de su complejo mundo, que somos todos, porque de un asunto que concierne al bien común nadie tiene derecho a sentirse excluido. En resumen, sólo con la prudencia y responsabilidad de cada uno puede lograrse la seguridad vial de todos.

AVISO

Recordamos a nuestros asociados cuya edad sobrepase de los 70 años (incluso los que cumplan dentro del presente año la citada edad) la necesidad en que se encuentran, de efectuar la revisión de sus respectivos Permisos Nacionales de Conducir, antes del próximo día 31 del presente mes.

NOTAS NECROLOGICAS

En San Sebastián donde residía falleció el pasado mes el ilustre donostiarra, Dn. Antonio Tamés Arsuaga (q. e. p. d.) El finado pertenecía a nuestro Club desde el año 1941 y ejerció sus actividades en el campo del seguro, representando a una importante Compañía.

Fué Concejal y Diputado Provincial destacándose por su decidido apoyo e intervención, en todo aquello que supusiera una efectiva labor social y de beneficencia.

Enviamos nuestro sentido pésame a sus familiares y elevamos una oración por el alma del finado.

El pasado mes de Noviembre expiró otro querido consocio nuestro, Dn. Eduardo Armesto Armesto, prestigioso odontólogo, a cuyos familiares acompañamos sentidamente en su dolor.

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia

CANO, S. A.

SERVICIO OFICIAL

FIAT

SEAT

NECKAR

Vespa

Exposición y venta
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069

SAN SEBASTIAN

Mayor, 50 - Teléfono 63335

IRUN

Recambios originales
Asistencia en garantía FIAT - SEAT
NECKAR - VESPA

Revisiones
Chapistería, pintura, guarnicione-
ría, etc.

Mecánica y electricidad
Alineación de faros
Equilibración electrónica de ruedas
Modernos servicios técnicos de con-
trol, detección, reparación, etc.
de averías

LA PRUDENCIA Y LOS FRENO

La prudencia de un hombre se conoce por la paciencia, se lee en los proverbios de Salomón.

De hoy a mañana conducir un vehículo automóvil puede cruzar la frontera de lo placentero y caer en el campo de una lucha obsesiva por conservar la integridad física.

El constante aumento, a ritmo creciente, de la densidad circulatoria, no corre paralelo a la disposición lógica de las vías públicas, especialmente en zonas urbanas. Y puede sobrevenir el colapso. En algunas ciudades americanas los vecinos se ponen de acuerdo. Y para asistir al trabajo, en el núcleo urbano, utilizan sólo un coche. Alternativamente.

El periodista quiere hoy pensar en el conductor novel y en el veterano, pues a todos alcanza y todos necesitan que la circulación siga conservando su categoría de útil y agradable. Para ello, no hay que olvidar los peligros que encierra.

El exponente genérico que beneficiaría a todos se cifra, en una buena dosis de prudencia, porque los imprudentes terminan cayendo en los brazos de la justicia, o siendo víctimas de su actitud.

—Comete imprudencia punible el que causa víctima, o daño, conduciendo un vehículo a velocidad excesiva, y con más razón, a fortiori, si además no hace señales acústicas, luminosas, visibles o de advertencia, siendo obligadas; o conduce por el centro de la vía pública; o traspasando el eje de la carretera invade la parte izquierda en su dirección de marcha; o guía distraído o descuidado; o toma arbitrariamente una curva o cambio de rasante; o no respeta la preferencia de paso de otro vehículo, o pretende adelantar inadecuadamente; o hace una maniobra de conducción desacertada; o lleva carga excesiva o mal estibada.

Se adivinará fácilmente que los párrafos transcritos están copiados de otras sentencias confirmadas por el Tribunal Supremo. Los responsables de las imprudencias que se citan fueron procesados y obligados a cumplir la sanción impuesta con las consecuencias, lamentables, que ello implica. Podríamos citar igualmente la sentencia de 30 de junio de 1958, que afirma se considera

reo de imprudencia punible el que causa muerte, lesión o daño por conducir un vehículo sin frenos, o en mal estado de funcionamiento, o poco eficientes, o de acción lenta o retrasada y especialmente si conduce a velocidad excesiva, o por la izquierda o a contramano, o peligrosamente por el centro.

Otro precepto del alto Tribunal dice, al hablar de la importancia de los frenos en los vehículos, que el riesgo que puede denominarse normal en el tránsito de vehículos de marcha veloz, por lugares poblados, aumenta y se desorbita cuando el chófer no dispone de uno de los elementos más importantes para el dominio del vehículo cual es el freno en buen estado.

Los accidentes causados por tener los vehículos frenos en mal estado son muchos. El año 1953 fue considerado reo al chófer que condujo un camión con el freno defectuoso, dando lugar en una gran población a la muerte de un peatón, «aunque concurriera alguna irregularidad por parte de la víctima, que no puede ser compensada en materia criminal».

Conducir un vehículo automóvil no requiere aptitudes artísticas, como se ha dicho, pero sí de prudencia, de conocimiento del articulado del Código de la Circulación y sin duda alguna de reflejos magníficos.

Un conductor prudente será aquel que reduce la velocidad antes de entrar en una curva, antes de efectuar un adelantamiento para pulsar la visibilidad y antes de coronar un cambio de rasante en una carretera estrecha, por no hacer un recuento interminable; e imprudente el que realiza una maniobra de cambio de dirección en el sentido de marcha, sin avisar con la antelación debida, bien con el brazo o con el intermitente, a los conductores de vehículos que marchan detrás.

Sin ir más lejos, vendría como anillo al dedo las palabras de Don Quijote a Sancho, después de la aventura de los galeotes:

—No huye el que se retira, porque has de saber, Sancho, que la valentía que no se funda sobre la base de la prudencia se llama temeridad, y las hazañas del temerario más se atribuyen a la buena fortuna que a su ánimo.



AGENCIA

Ford - Ebro



CONCESIONARIO PARA GUIPUZCOA

Exposición y Ventas

Ronda, 2 - Teléfono 10218

Modelo B - 15 carga 1500 Kilos

» B - 15 furgón » »

Carnet 2.ª

Talleres y Servicio

Peña y Goñi, 12-14 - Teléfonos 12152-18850

Modelo C - 405 carga 3500 Kilos

» C - 402 » 4000 »

» C - 502 » 5000 »

A opción con reductora y volquetes

FACILIDADES DE PAGO

SAN SEBASTIAN

CAJAS MURALES

ARCAS DE CAUDALES

PUERTAS BLINDADAS

ARMARIOS DE SEGURIDAD

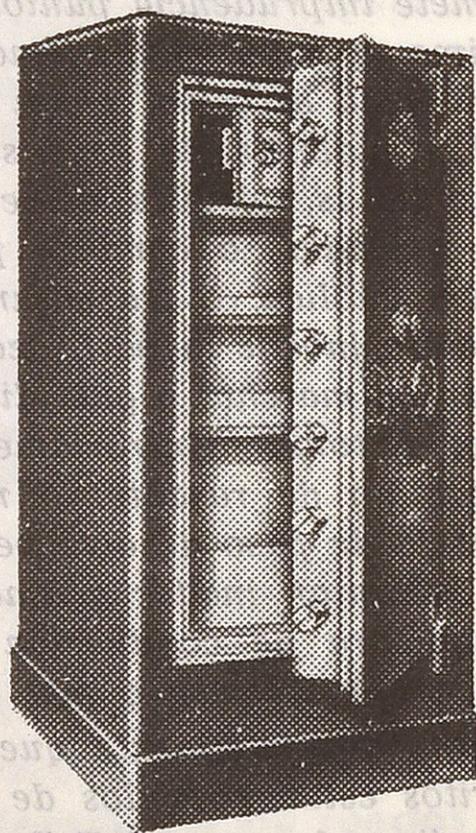
ZUBIGARAY

Representante para Guipúzcoa

V. VEGA

Idiáquez, 12 - Tel. 14048

SAN SEBASTIAN



Contra ROBO y FUEGO...

...ARCAS ZUBIGARAY

LA CONDUCCION DE VEHICULOS EN EL CAMPO

Más de 80.000 animales matan cada año los automovilistas

Hay sólo una manera de conducir por los caminos rurales: lentamente, como si se estuviera buscando algo que hemos perdido, presagiando los riesgos, pensando que, generalmente, no existe señalización que lo protege.

El National Safety Council, de los Estados Unidos, ha divulgado entre los conductores de vehículos que pasan y circulan muchas horas por el campo, unos consejos interesantes que ofrecemos a nuestros lectores.

Al entrar en un camino cubierto con grava, el conductor debe reducir la marcha, procurar hacer ir a su vehículo sobre las rodadas existentes y adoptar las debidas precauciones si otro coche circula en sentido contrario.

Al conducir demasiado a prisa sobre caminos de grava, ésta puede causar daños, incluso romper el parabrisas.

Durante los meses calurosos y secos del verano, el polvo dificulta la visibilidad de los conductores. Conviene no sólo reducir la velocidad, sino encender las luces de cruce, ya que las intensivas causarían deslumbramiento. Si el polvo es tan denso que no se ve el camino, es preferible apartarse a un lado y esperar y si ello ocurre porque marchamos detrás de otro vehículo, conviene aumentar la distancia que mantenemos con éste.

Durante el invierno, el conductor habrá de hallar ordinariamente los caminos húmedos o mojados, o con superficie brillante, los cuales están considerados, creemos que acertadamente, como peligrosos. Los desniveles y los baches pueden pasar desapercibidos. En estos casos se debe circular despacio para no tener que sacar el coche de una zanja.

En los caminos rurales, salvo raras excepciones, no existe señalización. conviene pasar las curvas y los cruces con extraordinaria precaución y circular ceñidos a la derecha, especialmente si desconocemos el camino. Una curva puede prolongarse más de lo previsto.

Al aproximarse, por un camino rural, a un cambio de rasante, hay que reducir, obvio es decirlo, la velocidad y tocar la bocina. Por el otro lado de la cuesta puede aproximarse otro automóvil, un tractor o un carro agrícola, circulando por medio del camino.

Cuando los carros y tractores marchan delante de nosotros y queremos adelantarlos, conviene medir la distancia y tener en cuenta la capacidad de frenaje del vehículo. Los ciclistas y los peatones, así como los animales sueltos, de los que hablaremos después, constituyen una sorpresa, un peligro, una circunstancia a tener muy en cuenta al conducir por los caminos rurales. Alrededor de las granjas, en las proximidades de las aldeas y pueblos, los ciclistas, adultos y chicos, y los peatones, circulan a veces con cierta despreocupación.

Uno de los accidentes más impresionantes ocurrido el verano pasado tuvo lugar en un cruce de dos caminos rurales. No había señal alguna. Los árboles y arbustos reducían la visibilidad. Un pequeño ciclista fue arrollado lastimosamente por un turista.

En estos lugares la mayoría de los puentes y pasos a nivel son estrechos y generalmente no están en muy buenas condiciones. Antes de entrar en la calzada de un puente conviene asegurarse de que en este sentido contra-



SERVICIO OFICIAL
VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMÁN
SERVICIO TÉCNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03
SAN SEBASTIAN

*Recambios
Accesorios*

RAOU

DOMINGUEZ UGARTE

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfonos 25423-18260

SAN SEBASTIAN

Carrocerías

E. Biggi

San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

Aguas de Mesa

FONTE FORTE

CARBONICA

Lanjaron

SALUD

NATURAL

rio no se aproxima otro vehículo.
Los pasos a nivel sin barreras y los que en el campo no tienen instalada luz constituyen un auténtico peligro. Hay que adoptar precauciones especiales antes de cruzarlos.

Sin embargo, en el campo, el peligro más corriente son los animales sueltos. En las granjas sin cerca cruzan los caminos cuando quieren. De noche constituyen un riesgo singular. Más de 80.000 animales matan cada año los automovilistas, dice una estadística de los Estados Unidos.

El conductor que vea en la calzada a un animal, especialmente si es una res brava, debe tocar el claxon, y, de noche, cambiar el alumbrado de cruce, dando tiempo a la res a iniciar la escapada. El alumbrado intensivo deslumbra a los animales.

El comportamiento de un conductor cuando un perro corre detrás de su vehículo es hartamente conocido: mantener la calma y seguir siendo, en todo momento, dueño de la marcha del vehículo.

La circulación en Londres

La impresión que ofrece el tráfico en la ciudad de Londres es que, a pesar del enorme número de vehículos y peatones que circulan por sus calles, especialmente a las "horas punta", se desenvuelve con toda rapidez y fluidez, sin que se observen los típicos conflictos que suelen tener los vehículos entre sí, o los que suele haber entre éstos y los peatones, tan acusados en las grandes poblaciones de nuestro país.

El Area de Tráfico de Londres fue definida por un Estatuto en 1924, siendo la Autoridad Suprema en la misma el Ministro de Transportes. Comprende todo o parte de siete Condados, tres corporaciones de Condados, 28 corporaciones metropolitanas y la Ciudad ("City") de Londres, 48 corporaciones municipales y 46 distritos urbanos. En ella se encuentra la quinta parte de la población de Gran Bretaña y aproximadamente la misma proporción de vehículos.

Esta enorme concentración de personas y vehículos está contenida en una superficie de alrededor del 2% de la superficie total del país, y alrededor del 7% de las carreteras del mismo.

Cada 24 horas, unos 300.000 vehículos, sobre 117 carreteras —17 de ellas principales—, atraviesan el Area de Tráfico de Londres. Durante 3 horas (7 a 10 de la mañana) entran en el Area más de 140.000 vehículos, de los cuales cerca de 80.000 son coches particulares que transportan menos de 1,5 pasajeros por coche. Más de 300.000 personas entran en el Area durante estas horas, por medio de toda clase de transportes.

CALZADOS TREVIJANO

Desea sinceramente a todos sus clientes y amigos felicidad en las Pascuas de Navidad, y que el nuevo Año 1966 les colme de bienestar y prosperidad

San Martín, 38 Teléfono 12-1-83

SAN SEBASTIAN

RADIO GROS LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



Televisión
Aparatos
electrodomésticos



Paseo Colón, 24
SAN SEBASTIAN
Teléfono 23291



(Viene de la pág. 15)

tanto, por ejemplo, con los indicadores de dirección, con las luces de frenado (stop), con el alumbrado ordinario, etc., etc. Si el fallo de los mismos se produce en el curso de un viaje es, hasta ciertos límites, disculpable que el conductor los ignore, aunque la prudencia aconseja aprovechar o provocar una detención para cerciorarse de su correcto funcionamiento. Pero si, además, el conductor carece del hábito de esta comprobación, se corre el gravísimo riesgo de que se lance durante unos días a la corriente del tráfico en esas peligrosas condiciones.

DESAJUSTE

Pero aún es preciso contemplar otra hipótesis quizás más frecuente todavía en la práctica e igualmente peligrosa: las luces y, en concreto, los faros de alumbrado intensivo y de cruce se desajustan. Ello es consecuencia inevitable del rodamiento, incluso en circunstancias normales, del vehículo, aparte de que, en ocasiones, éste sale de los talleres de fábrica—y el caso es más frecuente de lo que se piensa—con un reglaje incorrecto. La transcendencia de tal defi-

ciencia es considerable. Si la luz de cruce es alta implica el deslumbramiento del conductor que viene en dirección contraria; si es baja, el vehículo circula prácticamente a ciegas. Si el alumbrado intensivo sufre desviaciones laterales o queda excesivamente alto, se producen arriesgadísimas zonas de sombra propicias a los más graves accidentes, atropellos, colisiones, etcétera; si es bajo, la zona iluminada es deficiente para la seguridad, en razón de la velocidad que normalmente se desarrolla.

FALTA EL HABITO DE REVISION

El problema, por tanto, puede quedar sintetizado en los siguientes términos: 1.º Dentro del parque nacional circulante existen numerosas deficiencias en relación con el alumbrado de los vehículos. 2.º Esas deficiencias encierran un alto índice de peligrosidad, no sólo teórica sino de hecho. 3.º En términos generales puede afirmarse que tal estado de cosas es, simultáneamente, imputable al conductor y remediable. 4.º En consecuencia, es preciso llamar la atención de los usuarios sobre este problema, informarles de los riesgos y tratar de despertar en

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

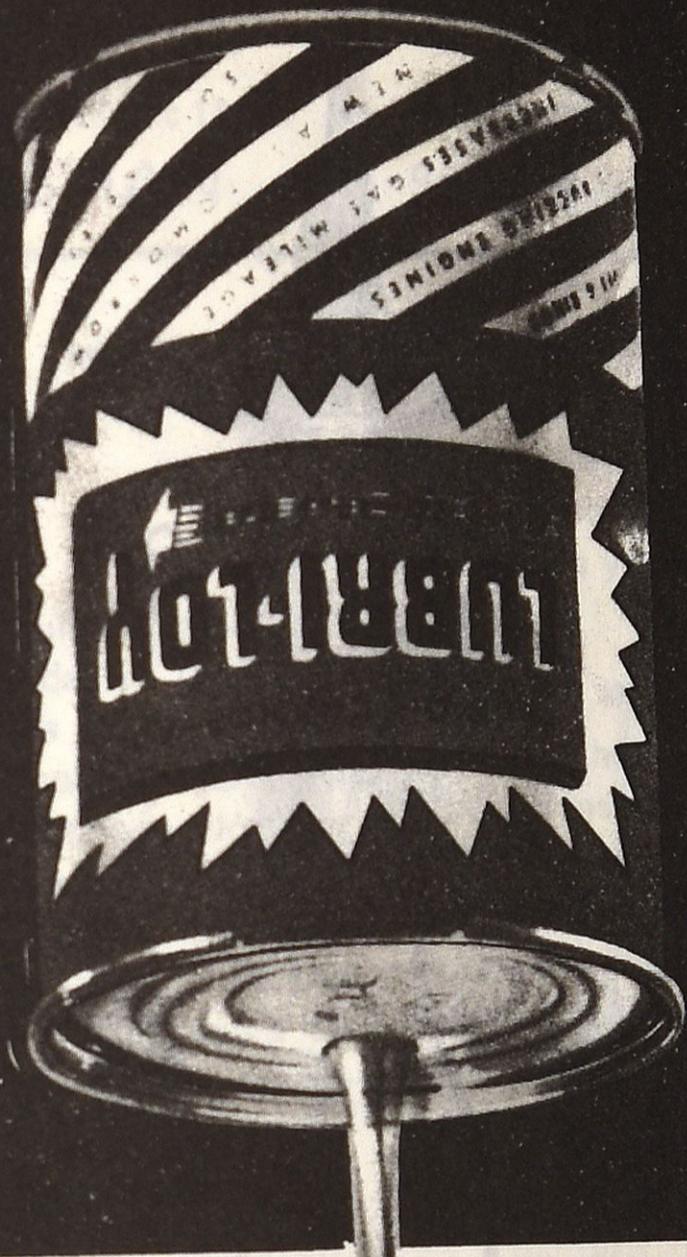
"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

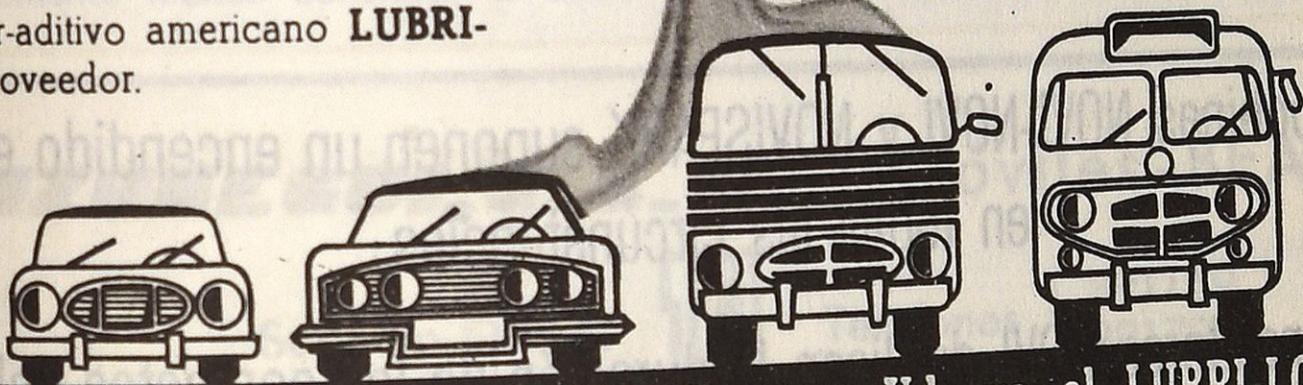
SAN SEBASTIAN

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80% de fricción.

Pida el super-aditivo americano LUBRI-LOY a su proveedor.



Estar al día es usar LUBRI-LOY, ¿usa Vd. ya el LUBRI-LOY?

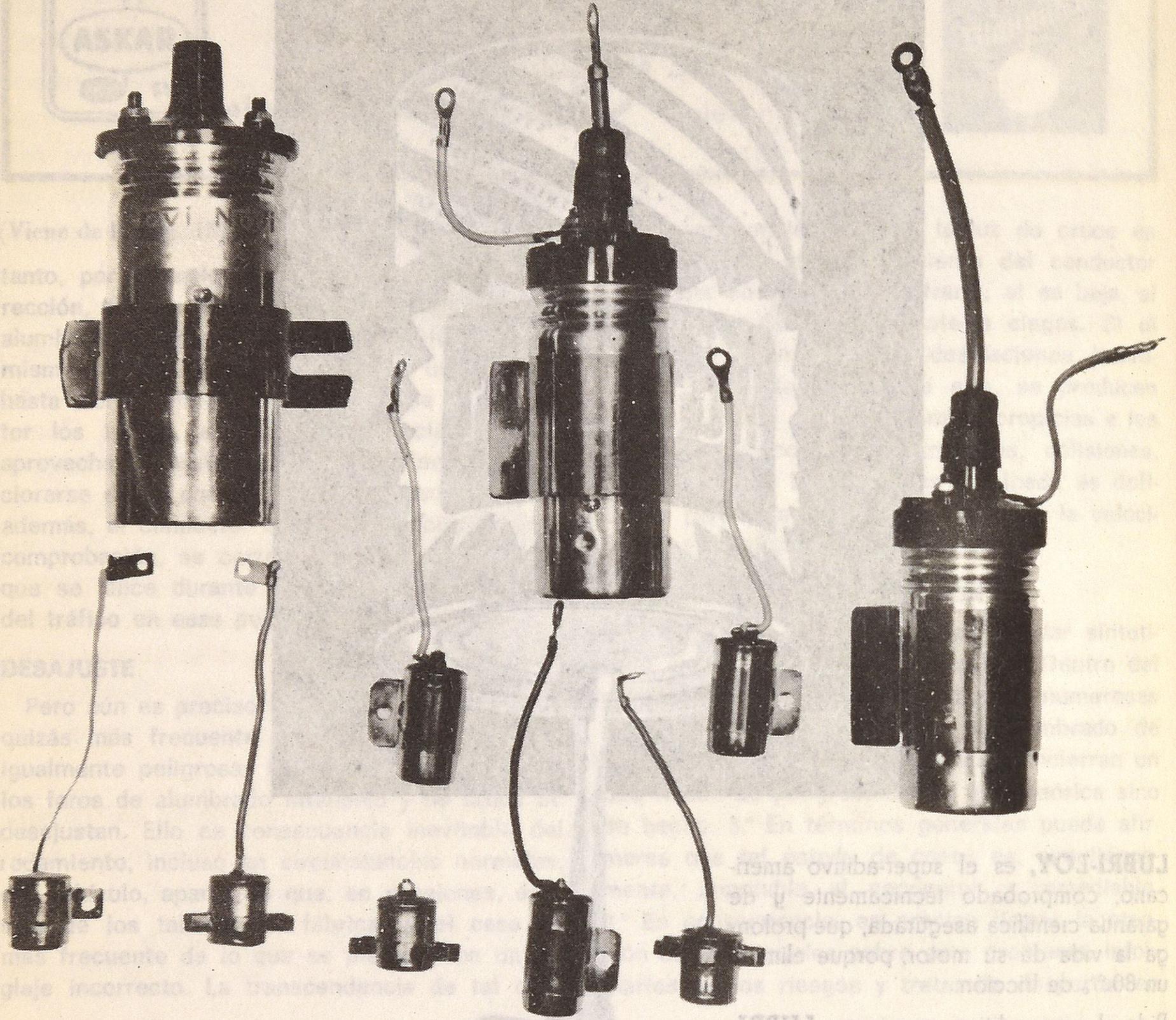
LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

NOVI ESPAÑOLA, S.A.

APARTADO 219 • TELEGRAMAS "NOVIPALA" • TELEFONO 1305

VITORIA



Las superbobinas NOVI-NOVI y NOVISPARK suponen un encendido enérgico en todas las circunstancias.

Los condensadores NOVI duplican la duración de los contactos del ruptor, evitando revisiones superfluas.

Fabricado en España por **NOVI-ESPAÑOLA, S. A.**
Apartado, 219 - VITORIA

JOYERIA • RELOJERIA • PLATERIA
SERVICIO AGENCIA OFICIAL ZENITH

Aldanondo

Desea a sus amigos y distinguida clientela
Felices Pascuas y un próspero año 1966

Plaza de Sarriegui, 10 — Teléfono 16467

SAN SEBASTIAN

ORDULARI • BITXITEGUI • ZILAR
ZENITH'EN ORDULARIAK

Aldanondo'k

Eguberi Zorion!

Urte Beri on 1966 garena
bere ezagun eta adizkideeri

Sariegi Enparantza'n

DONOSTIA'N

ellos lo que podríamos llamar «hábito de revisión».

A MAYOR VELOCIDAD, MAS DESLUMBRAMIENTOS

Los deslumbramientos son más probables en las curvas de visibilidad reducida, en las carreteras montañosas, en las aldeas de callejas estrechas y, en fin, en todos aquellos lugares en donde existe la posibilidad de una acción por sorpresa de la luz sobre los ojos.

El doctor Wolfgang Laves, director del Instituto de Medicina Legal de la Universidad de Munich, afirma en uno de sus estudios sobre tal materia que «cuanto más grande es la velocidad de los vehículos que se enfrentan, tanto más fuerte es la acción deslumbradora». Añade luego un párrafo de particular significado para nosotros: «La sensibilidad del deslumbramiento oscila extraordinariamente según los individuos, pero también con las condiciones geográficas. Los pueblos mediterráneos, los habitantes de las zonas tropicales y subtropicales, es decir, franceses, españoles, sudamericanos, son considerablemente menos sensibles al deslum-

bramiento que los habitantes de las zonas nórdicas. Dispositivos de iluminación considerados por los alemanes del Norte, ingleses y escandinavos como deslumbrantes, son aceptados por los pueblos ya citados como completamente normales.»

HABLA UN INVENTOR

Muchos hombres están preocupados por inventar el instrumento o medio adecuado que evite los deslumbramientos y no es raro el día en que la prensa habla de ellos. D. Luis Giner Bravo, inquieto hombre de negocios que ha patentado la llamada «Pantalla antideslumbrante», contra los rayos del sol y las luces de los coches, nos ha dicho:

«Cuando dos automóviles se cruzan de noche con las luces cortas (como manda el Código) hay un instante en que ninguno de los dos conductores ve absolutamente nada de la carretera, porque al entrar en la zona de los 30 metros se deslumbran mutuamente, por lo que no es raro que uno u otro, o los dos, pongan las luces largas antes de tiempo. Es esto lo que se suele llamar «impaciencia por angustia».

ZUNZUNEGUI, S. A. - Automóviles - BEASAIN

Servicio Oficial

SEAT

Teléfonos

891769
891790

Distribuidor para Guipúzcoa del ciclomotor TORROT

ASISTENCIA Y REVISIONES EN GARANTIA
MECANICA Y ELECTRICIDAD — CARROCERIA
ALINEACION DE DIRECCIONES — SERVICIO GRUA

TALLERES Y GARAGE LEAL, S.A.

Paseo Colón nos 31-33
Teléfono 3203 (Centralilla)
SAN SEBASTIAN

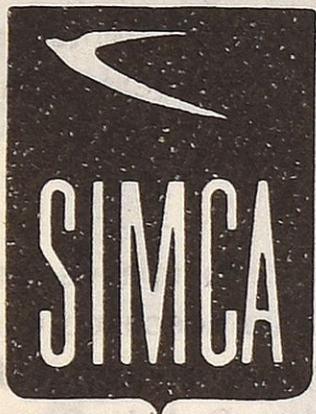
SERVICIO OFICIAL



TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- VENTA DE RECAMBIOS ORIGINALES
- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones

auto recambios brig, S. I.



"AGENCIA OFICIAL"

- ◆ servicio simca
- ◆ petición coches nacionales
- ◆ petición coches importación
- ◆ servicio matrícula turística

Av. Generalísimo, 2 SAN SEBASTIAN Tels. 13181 y 26984

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR COCHES NUEVOS

Seat 1500
Seat 600 D

Dauphine
Ondine

Diago

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 26079 - **SAN SEBASTIAN**



GARAGE

GRAN VIA

Vicente Oyarbide

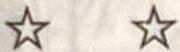
TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco. 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

SAN SEBASTIAN

MENESTRA AUTOMOVILISTA

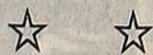
Con sólo mirar un contador instalado en el salpicadero, los conductores pueden ver rápidamente el estado de eficiencia de los frenos. El contador, creado en la Gran Bretaña, no está conectado con ninguna otra parte del vehículo. Al aplicarse los frenos, cuando el coche va a una velocidad de 16 kilómetros por hora en adelante, se ve en el contador la lectura correspondiente al estado de aquéllos. La nueva unidad se instala fácilmente en el salpicadero por medio de dos tornillos. Comprende tres tubos montados a diferentes ángulos. Cuando se aplican los frenos sube una bola por cada uno de los tubos, haciendo funcionar un obturador; si aparece una luz verde, todo está bien; si la luz es ámbar, conviene hacer ligeros reajustes, y si es roja, el conductor deberá llevar el coche al garaje para la inmediata reparación de los frenos. La lectura se anula mediante una pequeña palanca.



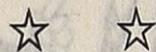
En el centro de investigación de Prince Town, en Nueva Jersey, se están verificando las pruebas de un nuevo piloto automático destinado a evitar los accidentes por despiste del conductor o falsas maniobras. Un coche sin volante, guiado electrónicamente, camina detrás de otro contra el que no chocará, aunque éste frene bruscamente. El piloto automático, cuyas antenas de captación van situadas en el parachoques delantero, determina incluso la velocidad máxima a que puede circular cuando va enfilado con otro vehículo para disponer



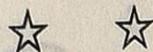
de un espacio de frenado suficiente. Los ingenieros afirman que las pruebas van muy adelantadas, pero que aún faltan «pequeños detalles». Claro que a veces los «pequeños detalles» son los más importantes.



Los autobuses japoneses van a montar motores Perkins británicos. El R. M. 100 de tamaño medio, que fabrica la Hino Motors Limitada, va a montar el motor diesel Perkins 4.236, y, conforme al acuerdo firmado, dichos motores serán suministrados por la factoría Perkins, de Inglaterra.



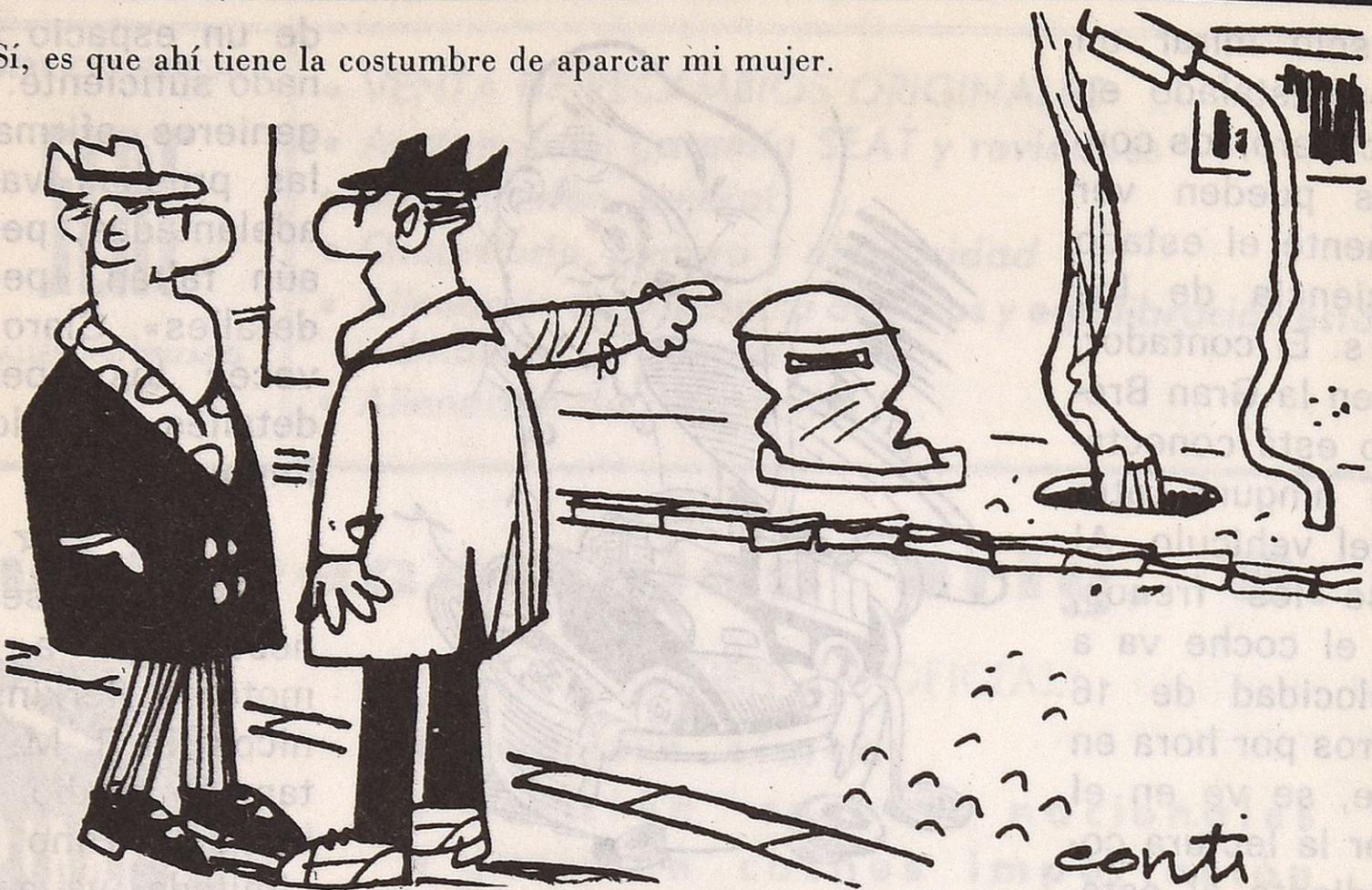
La B. M. C. inglesa solucionó el problema de la falta de agua en los radiadores con la instalación de un depósito supletorio que recarga los radiadores cuando éstos pierden algo de líquido. Ahora es una firma alemana la que ha inventado este dispositivo para evitar que el cárter se quede vacío de aceite. Es un depósito supletorio conectado a la varilla medidora que, automáticamente, según se registra en ésta la baja del líquido oleoso, repone la cantidad perdida.



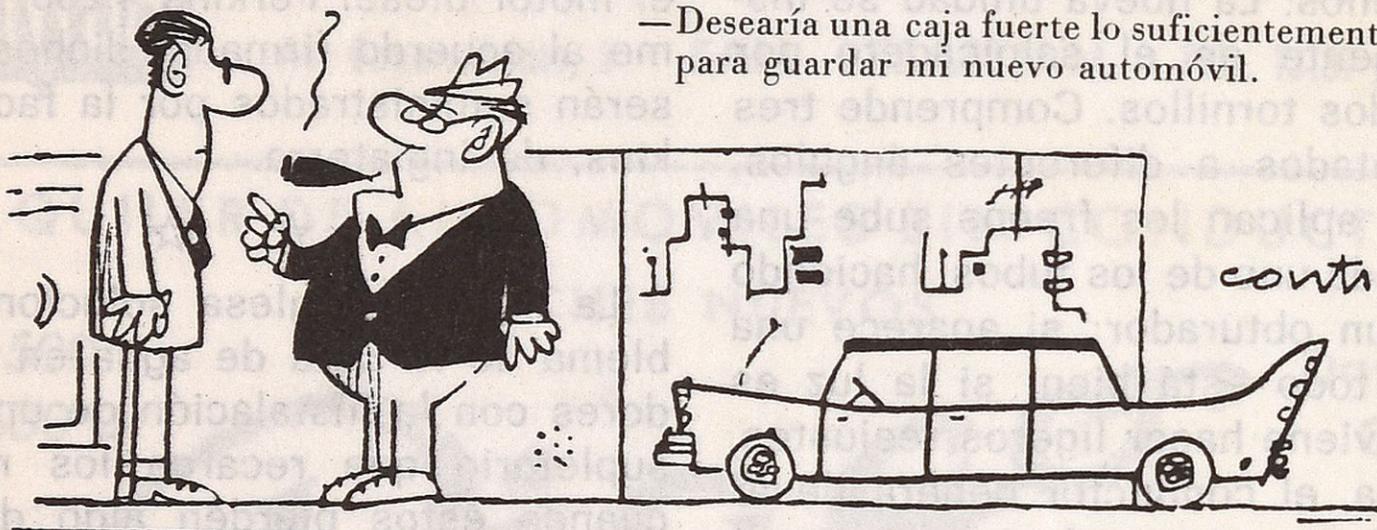
El departamento de accesorios de la firma S. Smith y Sons ha diseñado un nuevo instrumento que avisa al automovilista cuando algo falla en la batería. Se le ha llamado «indicador del estado de la batería», y el aparato en cuestión avisa de cualquier fallo en el generador, si la correa del ventilador está suelta o rota y de cualquier defecto en el regulador de voltaje.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

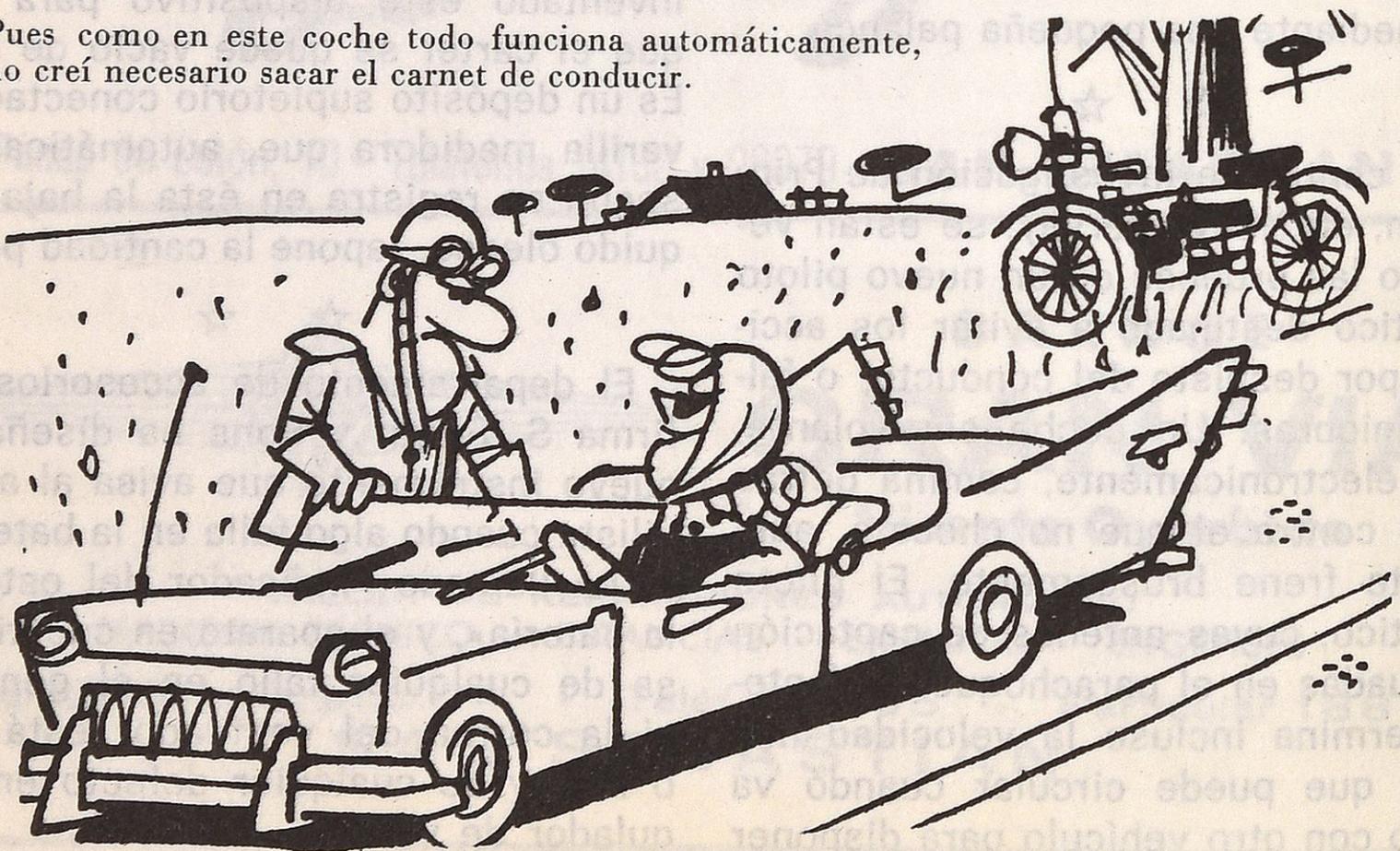
—Sí, es que ahí tiene la costumbre de aparcar mi mujer.



—Desearía una caja fuerte lo suficientemente grande para guardar mi nuevo automóvil.



—Pues como en este coche todo funciona automáticamente, no creí necesario sacar el carnet de conducir.



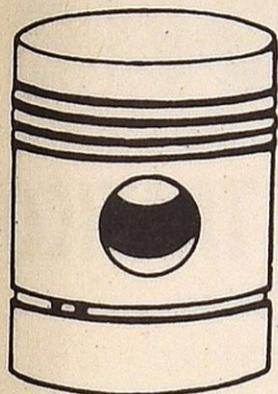
INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9 - Tel. 3-0-1-7*

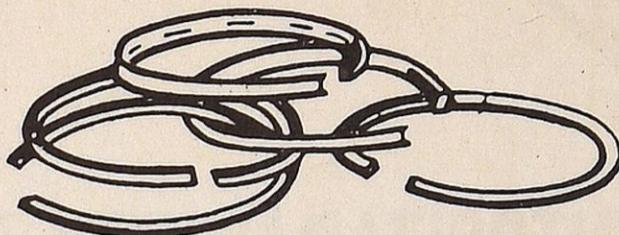
EIBAR • Generalísimo, 8 - Tels. 7-3-2-1-0 y 7-1-6-4-9

TELEGRAMAS: INUNSA



PISTONES
Y EQUIPOMOTORES
PARA
AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES Y
MOTOCICLETAS

MAHLE



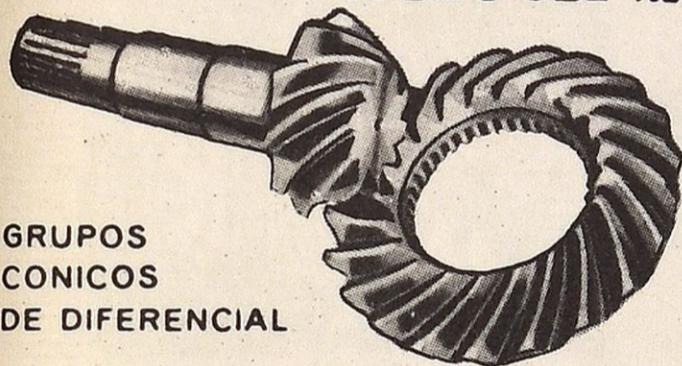
SEGMENTOS
DE PISTON
Y JUEGOS
COMPLETOS

Silver Plate



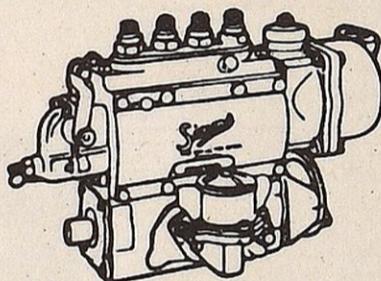
BABCOCK &

WILCOX %



GRUPOS
CONICOS
DE DIFERENCIAL

MATERIAL DE INYECCION



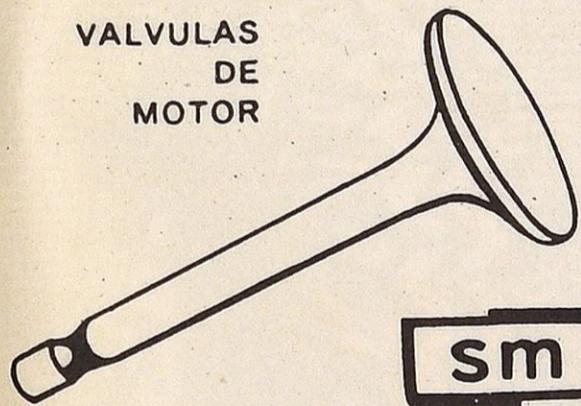
Simms

CHAMPION



MARCHALL

VALVULAS
DE
MOTOR

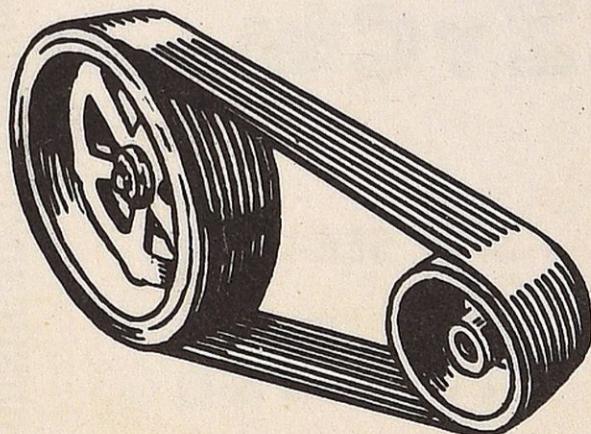
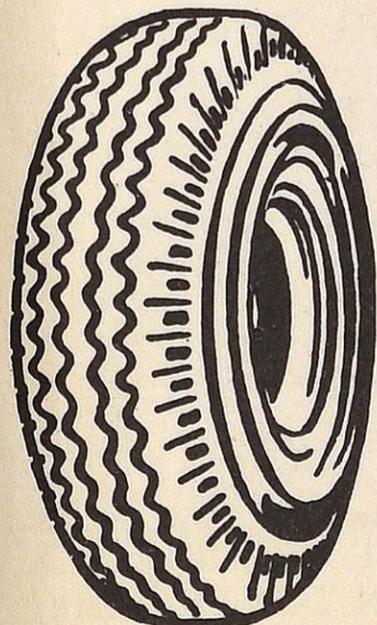


sm

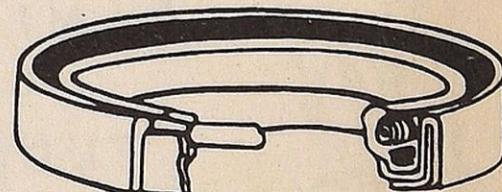


AMORTIGUADORES

KONI



F&Mann

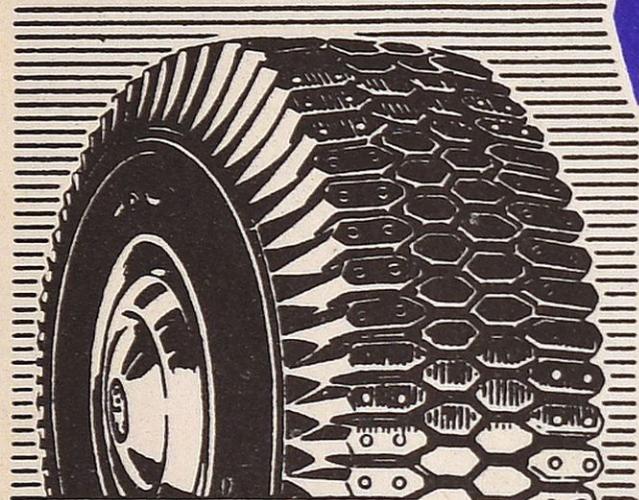


PIRELLI

CUANDO LOS PUERTOS
SE CIERRAN...

CUBIERTAS
Firestone

AUTORIZADAS POR LA JEFATURA DE TRAFICO
PARA RODAR SIN CADENAS



WINTER TRACTION

para turismos

para turismos
y camiones



ALL TRACTION

Estos neumáticos han sido homologados por la Jefatura de Tráfico como "cubiertas especiales para hielo y nieve", autorizando su circulación sin precisar el uso de cadenas cuando se determine obligatorio el empleo de las mismas.

DE VENTA EN: _____

XIMENEZ Y CIA S.A.

PAMPLONA

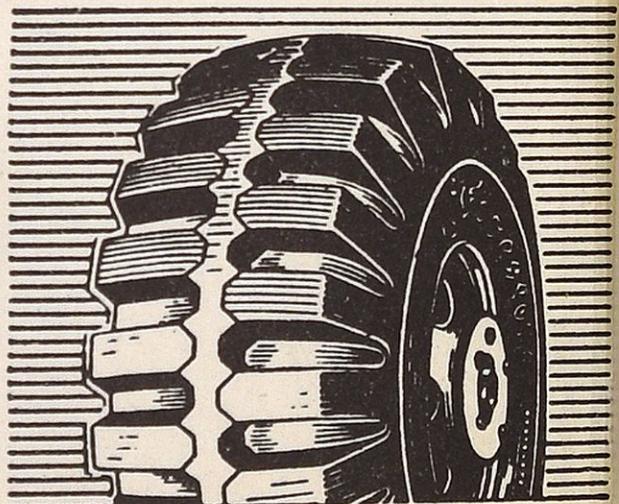
SAN SEBASTIAN

TUDELA

LOGROÑO



SUPER ALL TRACTION



G. G. NON DIRECTIONAL